



6-NL-1984 . 9 E3
Pehuen Ed.

Pascual Coña: Testimonio de un Cacique Mapuche

ESTE cacique, de gran inteligencia, sostuvo conversaciones, a mediados del siglo XIX, con el misionero capuchino Ernesto Wilhem de Moesbach, quien tradujo al castellano el texto dictado en mapudungún, siguiendo las normas gramaticales de un dialecto de valor incalculable para la lingüística araucana. El profesor Rodolfo Lenz conoció una parte del texto traducido, le hizo algunas revisiones, hizo posible la publicación en 1929. Pehuen Editores lanza ahora la tercera edición.

Pascual Coña explica varios momentos de su larga vida, de su educación y viajes, las fiestas, ceremonias, costumbres y usanzas de su pueblo. La narración pone en contraste "la civilización de un indígena con la ayuda del clero que le enseñó las primeras letras" y las impresiones que recibe al verse en contacto, por primera vez, "con la alta civilización chilena".

Son varios los datos que suministra el cacique. Recuerdos de su infancia, alimentación de los indígenas en su ní-

vez, sus primeras ocupaciones manuales, observaciones sobre la naturaleza de los lugares araucanos, conocimiento de los mundos mineral y vegetal. Mammíferos, aves, insectos, etc.

Curioso en extremo es el estudio de la vida social y de la administración de justicia. He aquí una obra que merece ser divulgada, no sólo por sus curiosidades, sino por sus aportaciones lingüísticas dentro del ámbito americano.

V. M.



"Testimonio de un cacique mapuche" [artículo] V. M.

Libros y documentos

AUTORÍA

V. M

FECHA DE PUBLICACIÓN

1984

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Testimonio de un cacique mapuche" [artículo] V. M. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile